

*Originalfassung*

**DE BETRIEBSANLEITUNG**

*Übersetzung / Translation*

**EN USER MANUAL**

**ZUBEHÖRSET FÜR KAM 65PRO**

**ACCESSORY SET FOR KAM 65PRO**



**KAM 65PROSET**



<b>1</b>	<b>INHALT / INDEX</b>	
<b>2</b>	<b>SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS</b>	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>TECHNIK</b>	<b>5</b>
<b>3.1</b>	<b>Komponenten / components</b> .....	<b>5</b>
3.1.1	Kantenfräser / edge router.....	5
3.1.2	Kantenkappgerät / edge cutter .....	6
3.1.3	Vakuumklemmset / vacuum clamp set .....	6
<b>3.2</b>	<b>Lieferumfang / delivery content</b> .....	<b>6</b>
<b>4</b>	<b>VORWORT (DE)</b>	<b>7</b>
<b>5</b>	<b>SICHERHEIT</b>	<b>8</b>
<b>5.1</b>	<b>Bestimmungsmäßige Verwendung</b> .....	<b>8</b>
<b>5.2</b>	<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>9</b>
<b>5.3</b>	<b>Restrisiken</b> .....	<b>10</b>
<b>6</b>	<b>BETRIEB</b>	<b>11</b>
<b>6.1</b>	<b>Kantenfräser</b> .....	<b>11</b>
6.1.1	Fräser einsetzen .....	11
6.1.2	Motor einsetzen .....	11
6.1.3	Anschlag einstellen .....	12
6.1.4	Fräshöhe einstellen .....	12
6.1.5	Bedienung .....	12
6.1.6	Vertikales Fräsen .....	13
6.1.7	Horizontales Fräsen.....	13
<b>6.2</b>	<b>Kantenkappgerät</b> .....	<b>13</b>
6.2.1	Endlosschnitt.....	13
6.2.2	Endschnitt .....	14
<b>6.3</b>	<b>Vakuumklemmset</b> .....	<b>14</b>
6.3.1	Bedienung .....	14
6.3.2	Befestigungsmöglichkeiten.....	14
<b>7</b>	<b>WARTUNG</b>	<b>14</b>
<b>7.1</b>	<b>Reinigung</b> .....	<b>15</b>
<b>7.2</b>	<b>Lagerung</b> .....	<b>15</b>
<b>7.3</b>	<b>Kohlebürstenwechsel</b> .....	<b>16</b>
<b>7.4</b>	<b>Entsorgung</b> .....	<b>16</b>
<b>8</b>	<b>PREFACE (EN)</b>	<b>17</b>
<b>9</b>	<b>SAFETY</b>	<b>18</b>

<b>9.1 Intended Use</b> .....	<b>18</b>
<b>9.2 Security instructions</b> .....	<b>19</b>
<b>9.3 Remaining risk factors</b> .....	<b>20</b>
<b>10 OPERATION</b>	<b>21</b>
<b>10.1 Edge router</b> .....	<b>21</b>
10.1.1 Installation of router bit/cutter .....	21
10.1.2 Installation of motor .....	21
10.1.3 Adjustment for rolling stopper pin .....	22
10.1.4 Calibration for trimming thickness .....	22
10.1.5 Operation.....	22
10.1.6 Trimming wide spare edge band .....	23
<b>10.2 Edge cutter</b> .....	<b>23</b>
10.2.1 End to end cutting.....	23
10.2.2 End cutting .....	24
<b>10.3 Vacuum clamp set</b> .....	<b>24</b>
10.3.1 Operation.....	24
10.3.2 Fixing way for vacuum kit .....	24
<b>11 MAINTENANCE</b>	<b>25</b>
<b>11.1 Cleaning</b> .....	<b>25</b>
<b>11.2 Replace the carbon brush</b> .....	<b>25</b>
<b>11.3 Storage</b> .....	<b>26</b>
<b>11.4 Disposal</b> .....	<b>26</b>
<b>13 ERSATZTEILE / SPARE PARTS</b>	<b>27</b>
<b>13.1 Ersatzteilbestellung / spare parts order</b> .....	<b>27</b>
<b>13.2 Explosionszeichnung / explosion drawing</b> .....	<b>28</b>
13.2.1 Kantenfräser / edge router .....	28
13.2.2 Kantenkappgerät / edge cutter .....	30
13.2.3 Vakuunklemset / vacuum clamp set .....	31
<b>14 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG/CE-CERTIFICATE OF CONFORMITY</b>	<b>32</b>
<b>15 GARANTIEERKLÄRUNG</b>	<b>33</b>
<b>16 GUARANTEE TERMS</b>	<b>34</b>
<b>17 PRODUKTBEOBACHTUNG</b>	<b>35</b>

## 2 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS

DE	SICHERHEITSZEICHEN BEDEUTUNG DER SYMBOLE	EN	SAFETY SIGNS DEFINITION OF SYMBOLS
----	---	----	---------------------------------------



DE	<b>CE-KONFORM:</b> Dieses Produkt entspricht den EG-Richtlinien
EN	<b>EC-CONFORM:</b> This product complies with EC-directives



DE	<b>ANLEITUNG LESEN!</b> Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.
EN	<b>READ THE MANUAL!</b> Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.



DE	<b>WARNUNG!</b> Beachten Sie die Sicherheitssymbole! Die Nichtbeachtung der Vorschriften und Hinweise zum Einsatz der Maschine kann zu schweren Personenschäden und tödliche Gefahren mit sich bringen.
EN	<b>ATTENTION!</b> Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.



DE	<b>Allgemeiner Hinweis</b>
EN	<b>General note</b>



DE	<b>Schutzausrüstung tragen!</b>
EN	<b>Protective clothing!</b>



DE	<b>Maschine vor Wartung und Pausen ausschalten und Netzstecker ziehen!</b>
EN	<b>Stop and pull out the power plug before any break and engine maintenance!</b>



DE	<b>Gefährliche elektrische Spannung!</b>
EN	<b>High voltage!</b>



DE	<b>Warnung vor Schnittverletzungen!</b>
EN	<b>Warning about cut injuries!</b>

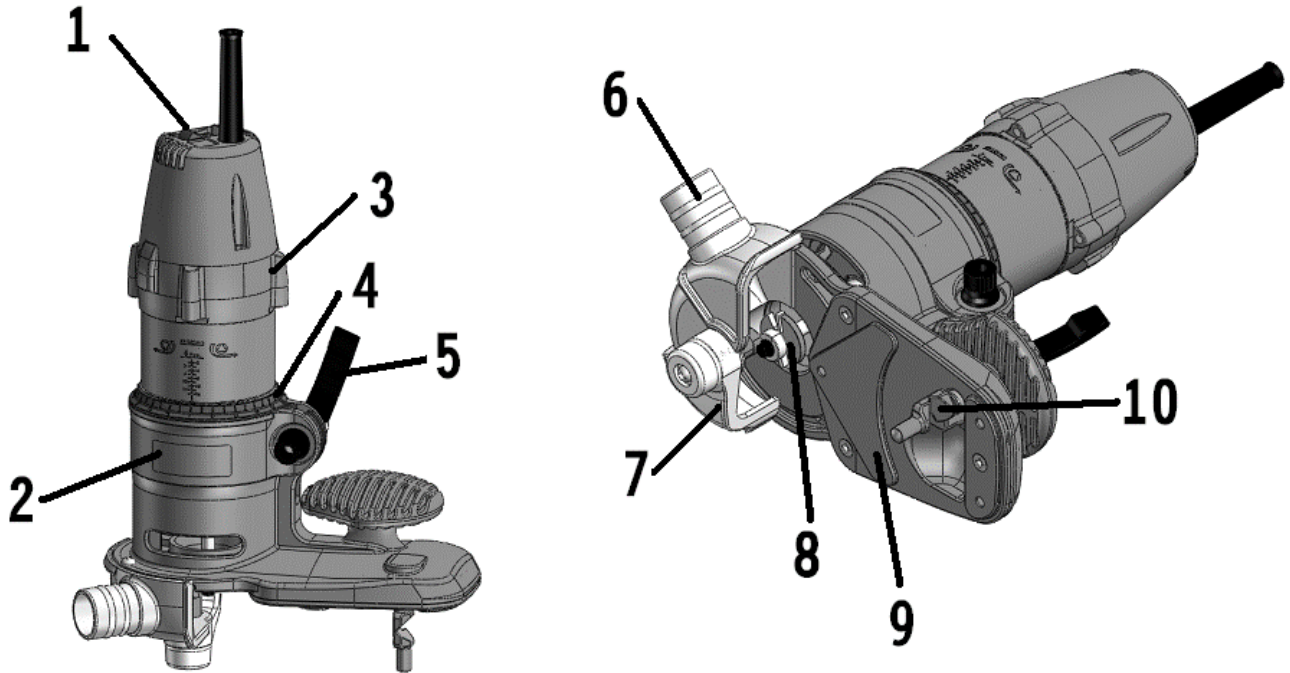


DE	<b>Warnung vor rotierenden Teilen!</b>
EN	<b>Warning of rotating parts!</b>

### 3 TECHNIK

#### 3.1 Komponenten / components

##### 3.1.1 Kantenfräser / edge router



Kantenfräser / edge router			
<b>1</b>	EIN-AUS-Schalter / ON-OFF-Switch	<b>6</b>	Absauganschluss / dust collector plug
<b>2</b>	Gehäuse / machine housing	<b>7</b>	Schutzabdeckung / safety cover
<b>3</b>	Motor / motor	<b>8</b>	Fräskopf / router bit
<b>4</b>	Einstellung / calibration	<b>9</b>	Führungsplatte / bottom cover
<b>5</b>	Schnellverschluss / quick release	<b>10</b>	Handklinge / hand blade

Technische Daten / technical data	
Spannung / voltage	230 V / 50 Hz
Leistung / power	450 W
Leerlaufdrehzahl / no load speed	30000 min <sup>-1</sup>
Kantenstärke / edge strength	0,5 – 3mm
Schaft / shaft	Ø 6mm
Maschinenmaße / machine size	205 x 90 x 240 mm
Kabellänge / cable length	2,5 m
Gewicht / weight	2 kg

### 3.1.2 Kantenkappgerät / edge cutter

Technische Daten / technical data	
Schnittbreite / cutting width	max. 62 mm
Schnittstärke / cutting depth	max. 3mm
Maschinenmaße / machine size	240 x 52 x 138 mm
Gewicht / weight	0,5 kg

### 3.1.3 Vakuumklemmset / vacuum clamp set

Technische Daten / technical data	
Saugnapf / sucker	Ø 125 mm

## 3.2 Lieferumfang / delivery content

KAM 65PROSET	
Kantenfräser / edge router	
Kantenkappgerät / edge cutter	
Vakuumklemmst / vacuum clamp set	

## 4 VORWORT (DE)

### Sehr geehrter Kunde!

Diese Betriebsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung des Zubehörset für KAM 65PRO KAM 65PROSET

Folgend wird die übliche Handelsbezeichnung des Geräts (siehe Deckblatt) in dieser Betriebsanleitung durch die Bezeichnung "Maschine" ersetzt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke auf und legen Sie diese Anleitung der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!

### Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Anleitung aufmerksam durch. Der sachgemäße Umgang wird Ihnen dadurch erleichtert, Missverständnissen und etwaigen Schäden wird vorgebeugt.

Halten Sie sich an die Warn- und Sicherheitshinweise. Missachtung kann zu ernststen Verletzungen führen.

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

**Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!**

**Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat bei uns zu melden.**

**Für nicht vermerkte Transportschäden kann Holzmann keine Gewährleistung übernehmen.**

## Urheberrecht

© 2016

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch verfassungsmäßigen Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt.

Als Gerichtsstand gilt das Landesgericht Linz oder das für 4170 Haslach zuständige Gericht.

## Kundendienstadresse

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**  
AT-4170 Haslach, Marktplatz 4  
AUSTRIA  
Tel +43 7289 71562 - 0  
Fax +43 7289 71562 - 4  
[info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at)

## 5 SICHERHEIT

### 5.1 Bestimmungsmäßige Verwendung

Die Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst benutzen! Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen lassen! Die vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandsetzungsbedingungen und die Befolgung der in der Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise sind einzuhalten.

Es ist generell untersagt, sicherheitstechnische Ausrüstungen der Maschine zu ändern oder unwirksam zu machen!

Die Maschine ist ausschließlich für folgende Tätigkeiten bestimmt:

Zur Endverarbeitung von Kanten aus Holz, holzähnlichen Werkstoffen und Kunststoff.

**Für eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung und daraus resultierende Sachschäden oder Verletzungen übernimmt **HOLZMANN-MASCHINEN** keine Verantwortung oder Garantieleistung.**

#### Arbeitsbedingungen:

Die Maschine ist für die Arbeit unter folgenden Bedingungen bestimmt:

Feuchtigkeit	max. 70%
Temperatur	von +5°C bis +40°C

Die Maschine ist nicht für den Betrieb unter explosionsgefährlichen Bedingungen bestimmt.

#### Unzulässige Verwendung:

- Der Betrieb der Maschine unter Bedingungen außerhalb der in dieser Anleitung angegebenen Grenzen ist nicht zulässig.
- Der Betrieb der Maschine ohne die vorgesehenen Schutzvorrichtungen ist unzulässig
- Die Demontage oder das Ausschalten der Schutzvorrichtungen ist untersagt.
- Unzulässig ist der Betrieb der Maschine mit Werkstoffen, die nicht ausdrücklich in diesem Handbuch angeführt werden.
- Unzulässig ist der Gebrauch von Werkzeugen, die nicht für den Gebrauch mit der Maschine geeignet sind.
- Etwaige Änderungen in der Konstruktion der Maschine sind unzulässig.
- Der Betrieb der Maschine auf eine Art und Weise bzw. zu Zwecken, die den Anweisungen dieser Bedienungsanleitung nicht zu 100% entspricht, ist untersagt.
- Lassen Sie die Maschine nie unbeaufsichtigt, vor allem nicht, wenn Kinder in der Nähe sind!



## 5.2 Sicherheitshinweise

**Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern!**

**Örtlich geltende Gesetze und Bestimmungen können das Mindestalter des Bedieners festlegen und die Verwendung dieser Maschine einschränken!**

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind folgende Hinweise **UNBEDINGT** zu beachten:



- **Handgriffe, Arbeitsbereich und Boden rund um die Maschine sauber und frei von Öl, Fett und Materialresten halten!**
- **Für eine ausreichende Beleuchtung im Arbeitsbereich der Maschine sorgen!**
- **Überlasten Sie die Maschine nicht!**
- **Arbeiten Sie nur in gut durchlüfteten Räumen!**
- **Achten Sie bei der Arbeit auf einen stets sicheren Stand**
- **Bei Müdigkeit, Unkonzentriertheit bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen ist das Arbeiten an der Maschine verboten!**



- **Die Maschine darf nur von einer Person bedient werden**
- **Die Maschine darf nur von unterwiesenen Personen (Kenntnis und Verständnis dieser Betriebsanleitung), die keine Einschränkungen von motorischen Fähigkeiten verglichen mit üblichen ArbeitnehmerInnen aufweisen, bedient werden.**
- **Unbefugte, insbesondere Kinder, und nicht eingeschulte Personen sind von der laufenden Maschine fern zu halten!**
- **Achten Sie darauf, dass sich keine weiteren Personen im Gefahrenbereich (Mindestabstand: 2m) aufhalten**



- **Bei Arbeiten an und mit der Maschine geeignete Schutzausrüstung (enganliegende Arbeitskleidung, Schutzhandschuhe nach EN 388, Klasse 3111, Schutzbrille oder Gesichtsschutz, Sicherheitsschuhe S1 und Staubmaske) tragen!**
- **Wenn Sie an der Maschine arbeiten, tragen Sie keinen lockeren Schmuck, weite Kleidung, Krawatten oder langes, offenes Haar (Haarnetz verwenden!).**
- **Lose Objekte können sich verfangen und zu schwersten Verletzungen führen!**



- **Die laufende Maschine darf nie unbeaufsichtigt sein! Vor dem Verlassen des Arbeitsbereiches die Maschine ausschalten und warten, bis die Maschine still steht!**
- **Vor Wartungs- oder Einstellarbeiten ist die Maschine von der Spannungsversorgung zu trennen!**
- **Stellen Sie sicher, dass die Maschine ausgeschaltet ist, bevor sie an die Stromversorgung angeschlossen wird**
- **Die Maschine nie mit defektem Schalter verwenden**



- Verwenden Sie nur unveränderte, in die Steckdose passende Anschlussstecker (keine Adapter bei Schutzgeerdeten Maschinen)
- Jedes Mal, wenn Sie mit einer elektrisch betriebenen Maschine arbeiten, ist höchste Vorsicht geboten! Es besteht Gefahr von Stromschlag, Feuer, Schnittverletzung;
- Schützen Sie die Maschine vor Nässe (Kurzschlussgefahr!)
- Im Freien nur mit Verlängerungskabel, das für den Außenbereich geeignet ist, arbeiten
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge und -maschinen nie in der Umgebung von entflammaren Flüssigkeiten und Gasen (Explosionsgefahr!)
- Prüfen Sie regelmäßig das Anschlusskabel auf Beschädigung
- Verwenden Sie das Kabel nie zum Tragen der Maschine oder zum Befestigen eines Werkstückes
- Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Teilen



- Einstellwerkzeuge vor dem Einschalten entfernen
- Halten Sie Schneidwerkzeuge (optional) scharf und sauber
- Lagern Sie die Maschine außerhalb der Reichweite von Kindern

### 5.3 Restrisiken



#### **WARNUNG**

**Es ist darauf zu achten, dass jede Maschine Restrisiken aufweist. Bei der Ausführung sämtlicher Arbeiten (auch der einfachsten) ist größte Vorsicht geboten. Ein sicheres Arbeiten hängt von Ihnen ab!**

Auch bei Einhaltung aller Sicherheitsbestimmungen und bei bestimmungsgemäßer Verwendung sind folgende Restrisiken zu beachten:

- Verletzungsgefahr für die Hände/Finger durch rotierende Schneidwerkzeuge während dem Betrieb.
- Verletzungsgefahr durch scharfe Kanten des Werkstückes.
- Verletzungsgefahr: Haare und lose Kleidung etc. können erfasst und aufgewickelt werden! Schwere Verletzungsgefahr! Sicherheitsbestimmungen bzgl. Arbeitskleidung unbedingt beachten.
- Verletzungsgefahr durch Kontakt mit spannungsführenden Bauteilen.
- Verletzungsgefahr durch Einatmen von gesundheitsschädlichen Emissionen
- Verletzungsgefahr für das Auge durch herumfliegende Teile, auch mit Schutzbrille.

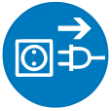
Diese Risiken können minimiert werden, wenn alle Sicherheitsbestimmungen angewendet werden, die Maschine ordentlich gewartet und gepflegt wird und die Maschine bestimmungsgemäß und von entsprechend geschultem Fachpersonal bedient wird.

Trotz aller Sicherheitsvorrichtungen ist und bleibt ihr gesunder Hausverstand und Ihre entsprechende technische Eignung/Ausbildung zur Bedienung einer Maschine der wichtigste Sicherheitsfaktor!

## 6 BETRIEB

Betreiben Sie die Maschine nur im einwandfreien Zustand. Vor jedem Betrieb ist eine Sichtprüfung der Maschine durchzuführen. Sicherheitseinrichtungen, elektrische Leitungen und Bedienelemente sind genauestens zu kontrollieren. Prüfen Sie Schraubverbindungen auf Beschädigung und festen Sitz.

### 6.1 Kantenfräser



#### WARNUNG

**Führen Sie sämtliche Umrüstarbeiten nur bei Trennung vom elektrischen Netz durch!**



#### 6.1.1 Fräser einsetzen

- Schnellverschluss lösen und Motor aus dem Gehäuse ziehen. Spannschraube mit 22er und 13er Gabelschlüssel öffnen (Fig. 1).
- Fräser in Spannzange (6mm oder 6.35mm) und dann gemeinsam in den Fräskopf einsetzen (Fig. 2). Nur passende und keine beschädigten Fräser verwenden!
- Spannschraube wieder mit 22er und 13er Gabelschlüssel festziehen. Dabei auf exakten Sitz des Fräasers achten! (Fig. 3)



Fig. 1

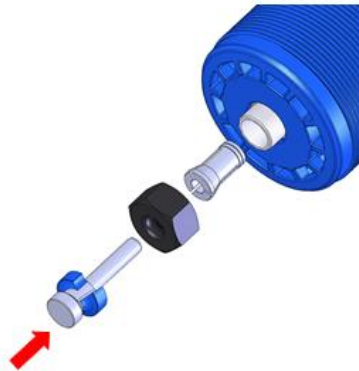


Fig. 2



Fig. 3

#### 6.1.2 Motor einsetzen

- Auf geöffneten Schnellverschluss achten (Fig. 4).
- Motor ins Gehäuse einsetzen und gewünschte Höhe durch Drehen des Einstellringes einstellen (Fig. 5 & 6)
- Motorposition durch Spannen des Schnellverschlusses fixieren (Fig. 7).



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7

### 6.1.3 Anschlag einstellen

- Verriegelungsknopf nach oben drücken und Anschlag in die gewünschte Position bringen. Danach Verriegelungsknopf wieder loslassen (Fig. 8 & 9).

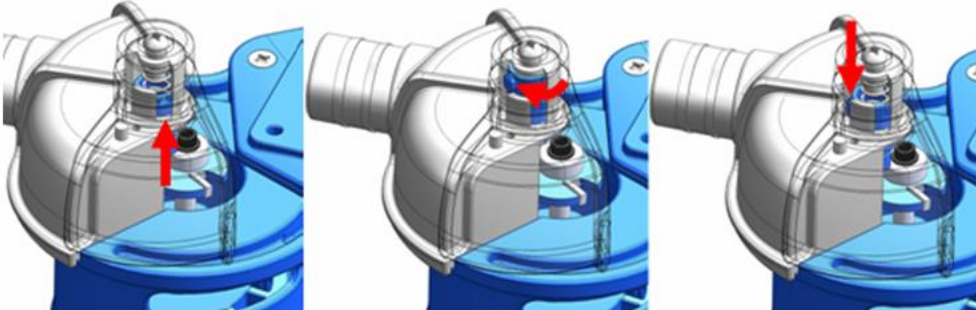


Fig. 8

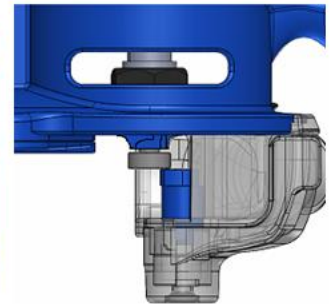


Fig. 9

### 6.1.4 Fräshöhe einstellen

- Durch Drehen des Einstellringes kann die Fräshöhe eingestellt werdend (Fig. 10).



Fig. 10

### 6.1.5 Bedienung

- EIN-AUS-Schalter drücken
- Maschine mit beiden Händen halten und behutsam entlang der zu fräsenden Kante führen
- Dünne und wenig überstehende kanten können auch mit der Handklinge bearbeitet werden (Fig. 11 & 12)
- Handklinge entlang der zu bearbeitenden Kante mit beiden Händen Führen (Fig. 13). Dabei Handschuhe tragen. Schnittgefahr!

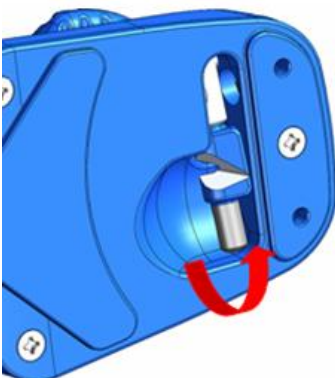


Fig. 11

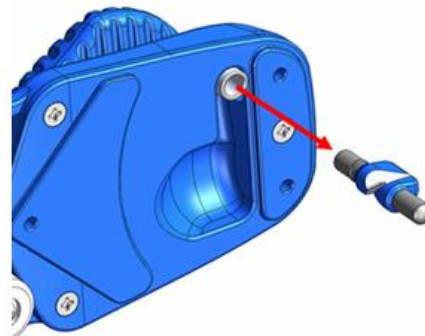


Fig. 12

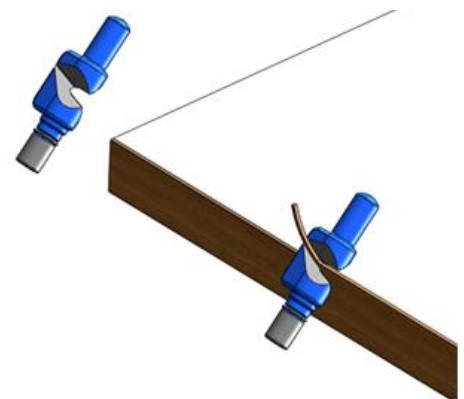


Fig. 13

### 6.1.6 Vertikales Fräsen

- Beim vertikalen Fräsen ist darauf zu achten, dass die Führungsplatte plan auf dem zu bearbeitenden Werkstück aufliegt (Fig. 14).
- Max. Dicke: 2mm und Max. Höhe 6mm (Fig. 15)

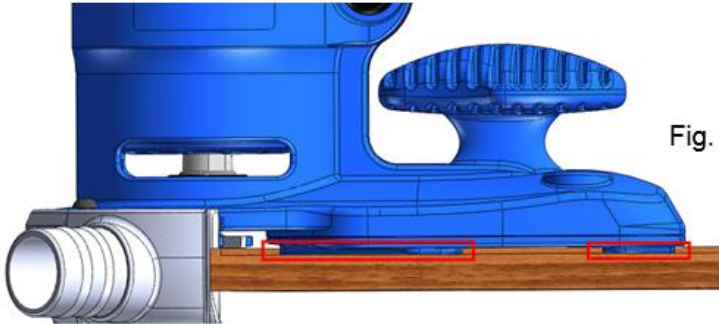


Fig. 14

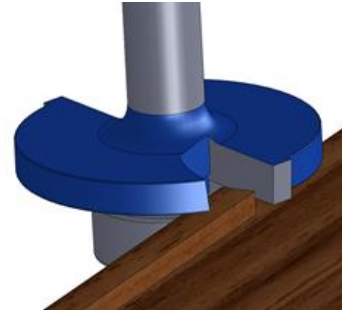


Fig. 15

### 6.1.7 Horizontales Fräsen

- Den Fräser mit dem passend eingestellten Anschlag entlang der zu bearbeitenden Kante führen (Fig. 16 & 17)

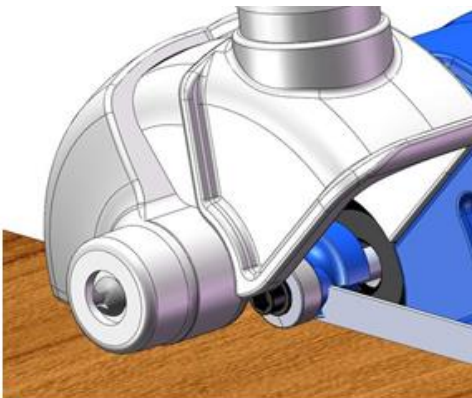


Fig. 16

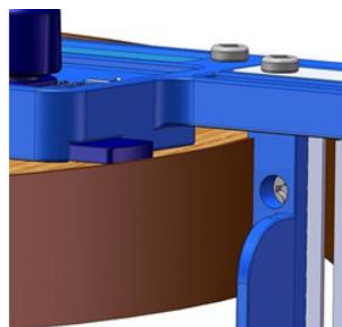
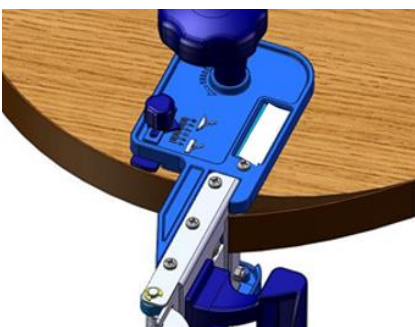


Fig. 17

## 6.2 Kantenkappgerät

### 6.2.1 Endlosschnitt

- Um einen genauen Schnitt zu erhalten, den Anschlag an den Anfang des Kantenmaterials platzieren.
- Den Einstellanschlag an der oberen Kante des Kantenmaterial platzieren und den korrekten Winkel für den Schnitt einstellen.
- Das überstehende Kantenmaterial durch die Öffnung an der Klingen führen, gut festhalten und abschneiden. Anschließend das Kantenstück manuell anleimen.



### 6.2.2 Endschnitt

- Für Endschnitte Anschlag nach oben klappen und Kantenkappgerät an das Werkstück anlegen.
- Das überstehende Kantenmaterial durch die Öffnung an der Klinge führen, gut festhalten und abschneiden.



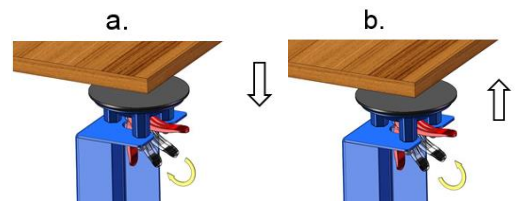
### 6.3 Vakuumklemmset

#### WICHTIGE BEDIENHINWEISE:

- Die Saugkraft ist abhängig von der Ebenheit, Glätte und Sauberkeit der Oberfläche des Werkstückes.
- Nur auf ebenen und unbeschädigten Oberflächen verwenden.
- Immer Bedienungsanleitung der verwendeten Werkzeuge beachten.
- Immer auf den festen Sitz des Werkstückes achten! Sich plötzlich lösende Werkstücke können zu schweren Verletzungen führen
- Bei der Lagerung darauf achten, dass die Vakuumsauger nicht deformiert werden
- Bei größeren Werkstücken mehrere Vakuumsets verwenden!

#### 6.3.1 Bedienung

- Zum Klemmen Klemmhebel nach unten drücken (a)
- Zum Entspannen Klemmhebel nach oben ziehen. (b)

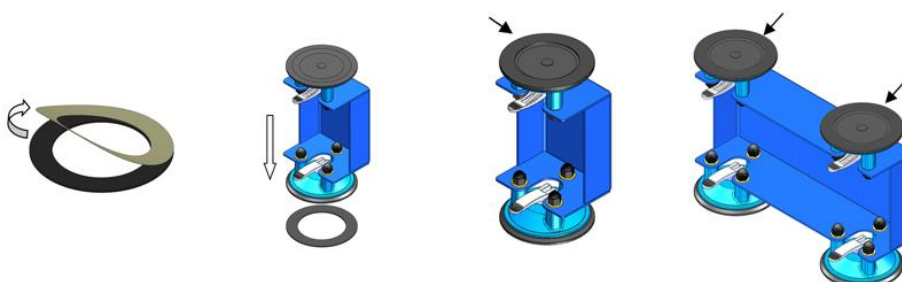
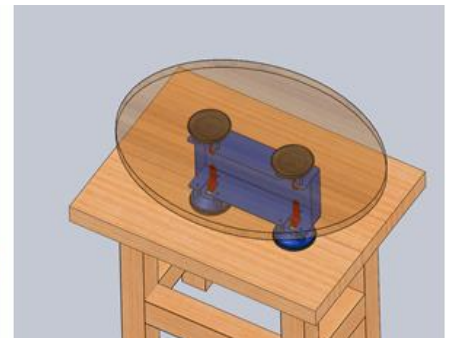
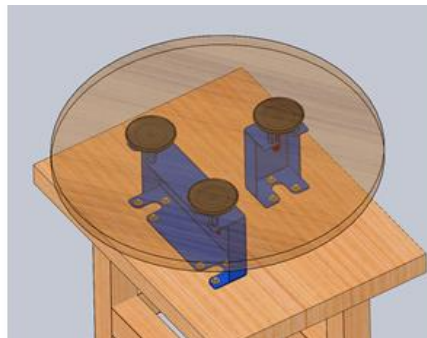
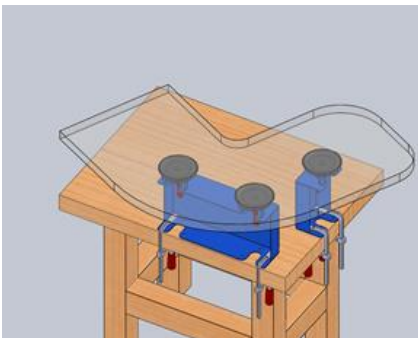


#### 6.3.2 Befestigungsmöglichkeiten

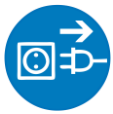

(1) Mit Schraubzwingen.

(2) Mit Schrauben.

(3) Mit Vakuumsaugern.



## 7 WARTUNG

	<b>ACHTUNG</b>	
	<p><b>Vor Wartungsarbeiten Maschine ausschalten und den Netzstecker ziehen!</b></p> <p><b>Sachschäden und schwere Verletzungen durch unbeabsichtigtes Einschalten der Maschine werden so vermieden!</b></p>	

Die Maschine ist wartungsarm und enthält nur wenig Teile, die der Bediener einer Instandhaltung unterziehen muss.

Störungen oder Defekte, die die Sicherheit der Maschine beeinträchtigen können, umgehend beseitigen lassen.


<b>HINWEIS</b>
<p>Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufrieden stellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.</p> <p>Reparaturen die spezielle Fachkenntnisse erfordern, sollten nur von autorisierten Service Centern durchgeführt werden.</p> <p><b>Unsachgemäßer Eingriff kann das Gerät beschädigen oder Ihre Sicherheit gefährden.</b></p>

Prüfen Sie regelmäßig, ob die Warn- und Sicherheitshinweise an der Maschine vorhanden und in einwandfrei leserlichem Zustand sind.

Prüfen Sie vor jedem Betrieb den einwandfreien Zustand der Sicherheitseinrichtungen!

### 7.1 Reinigung

Nach jeder Inbetriebnahme muss die Maschine und alle ihre Teile gründlich gereinigt werden.

	<b>HINWEIS</b>
	<p><b>Der Einsatz von Lösungsmitteln, aggressiven Chemikalien oder Scheuermitteln führt zu Sachschäden an der Maschine!</b></p> <p><b>Daher gilt:</b> Bei der Reinigung nur Wasser und wenn notwendig milde Reinigungsmittel verwenden!</p>

- Halten Sie die Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife.
- Achten Sie darauf dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

### 7.2 Lagerung

Maschine an einem trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, im Koffer lagern

### 7.3 Kohlebürstenwechsel

Wenn die Kohlebürsten verbraucht sind, müssen diese folgendermaßen gewechselt werden.

- Gehäuseschrauben öffnen und Gehäuse abnehmen (Fig. 18)
- Schraube öffnen und verbrauchte Kohlebürsten entnehmen (Fig. 19)
- Neue Kohlebürsten in Halterung einsetzen (Fig. 20)



Fig. 18

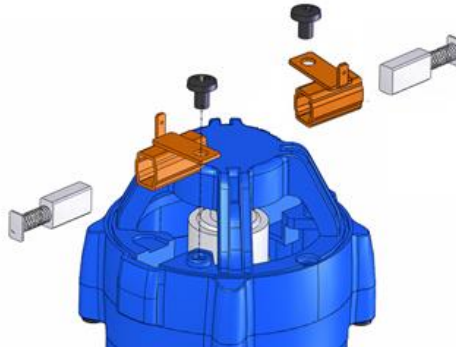


Fig. 19

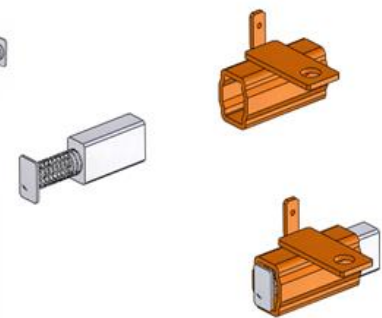


Fig. 20

- Halterung mit neuen Kohlebürsten wieder platzieren (Fig. 21).
- Auf richtigen Sitz achten (Fig. 22)
- Kohlebürsten müssen Motor berühren (Fig. 23)
- Halterung wieder mit Schraube befestigen (Fig. 24).
- Motorgehäuse wieder mit Schrauben befestigen (Fig. 25, Fig. 26)

Nach dem Wechsel den Fräskopf per Hand drehen und beobachten, ob die Kohlebürsten fest sitzen.

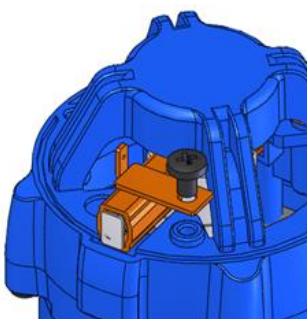


Fig. 21

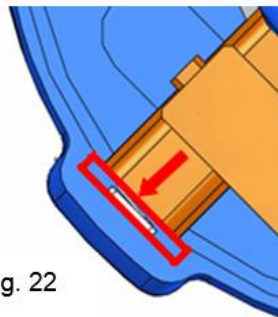


Fig. 22

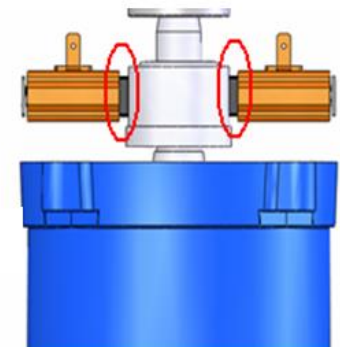


Fig. 23

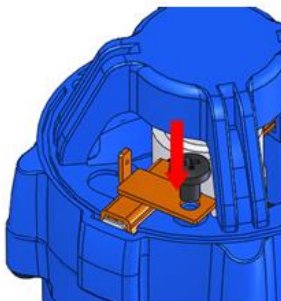


Fig. 24

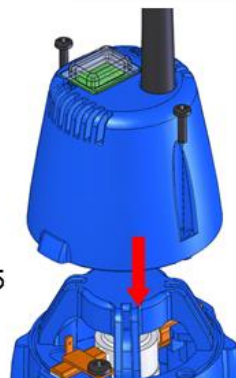


Fig. 25



Fig. 26

### 7.4 Entsorgung

Entsorgen Sie Ihre Maschine nicht im Restmüll. Kontaktieren Sie Ihre lokalen Behörden für Informationen bzgl. der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten. Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler eine neue Maschine oder gleichwertiges Gerät kaufen, ist dieser verpflichtet, Ihre alte fachgerecht zu entsorgen.





## 8 PREFACE (EN)

### Dear Customer!

This manual contains information and important instructions for the installation and correct use of the accessory set for KAM 65 KAM 65PROSET.

Following the usual commercial name of the device (see cover) is substituted in this manual with the name "machine".

This manual is part of the product and shall not be stored separately from the product. Save it for later reference and if you let other people use the product, add this instruction manual to the product.



#### **Please read and obey the security instructions!**

Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the product and prevents misunderstanding and damages of product and the user's health.

Due to constant advancements in product design, construction pictures and content may diverse slightly. However, if you discover any errors, inform us please.

Technical specifications are subject to changes!

**Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts.**

**Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial product receipt and unpacking before putting the product into operation.**

**Please understand that later claims cannot be accepted anymore.**

## Copyright

© 2016

This document is protected by international copyright law. Any unauthorized duplication, translation or use of pictures, illustrations or text of this manual will be pursued by law.

Court of jurisdiction is the Landesgericht Linz or the competent court for 4170 Haslach, Austria!

## Customer service contact

**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**

4170 Haslach, Marktplatz 4  
AUSTRIA

Tel +43 7289 71562 - 0

Fax +43 7289 71562 - 4

**info@holzmann-maschinen.at**

## 9 SAFETY

### 9.1 Intended Use

The machine must only be used for its intended purpose! Any other use is deemed to be a case of misuse.

To use the machine properly you must also observe and follow all safety regulations, the assembly instructions, operating and maintenance instructions lay down in this manual.

All people who use and service the machine have to be acquainted with this manual and must be informed about the machine's potential hazards.

It is also imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area.

The same applies for the general rules of occupational health and safety.

The machine is used for:

For finishing edges made of wood, wood-like materials and plastic.

**Any manipulation of the machine or its parts is a misuse, in this case **HOLZMANN-MASCHINEN** and its sales partners cannot be made liable for ANY direct or indirect damage.**

#### Ambient conditions

The machine may be operated:

humidity	max. 70%
temperature	+5°C to +40°C (+41°F to +104°F)

The machine shall not be operated in areas exposed to increased fire or explosion hazard.

#### Prohibited use:

- The operation of the machine outside the stated technical limits described in this manual is forbidden.
- The operation of the machine without provided protective devices is prohibited.
- Any manipulation of the machine and parts is forbidden.
- The use of the machine not according with the required dimensions is forbidden.
- The use of the machine not being suitable for the use of the machine and not being certified is forbidden.
- The unattended operation on the machine during the working process is forbidden!
- It is not allowed to leave the immediate work area during the work is being performed.

## 9.2 Security instructions

**Missing or non-readable security stickers have to be replaced immediately!**

**The locally applicable laws and regulations may specify the minimum age of the operator and limit the use of this machine!**

To avoid malfunction, machine defects and injuries, read the following security instructions!



- **Keep handles and your work area dry and tidy! An untidy work area may cause accidents. Avoid slippery floor.**
- **Make sure the work area is lighted sufficiently!**
- **Do not overload the machine!**
- **Work only in a well ventilated area!**
- **Avoid abnormal working postures! Make sure you stand squarely and keep balance at all times.**
- **Always stay focused when working. Reduce distraction sources in your working environment. The operation of the machine when being tired, as well as under the influence of alcohol, drugs or concentration influencing medicaments is forbidden**



- **Only one person shall operate the machine.**
- **The machine must be operated only by trained persons (knowledge and understanding of this manual), which have no limitations of motor skills compared with conventional workers.**
- **Do not allow other people, particularly children, to touch the machine or the cable. Keep them away from your work area.**
- **Make sure there is nobody present in the dangerous area. The minimum safety distance is 2m**



- **Use personal safety equipment: safety goggles, safety shoes S1, work wear, safety gloves (EN 388, class 3111) dust mask when working with or on the machine.**
- **Do not wear loose clothing or jewelry as they might be caught and cause severe accidents!**
- **Wear a hair net if you have long hair.**
- **Loose objects can become entangled and cause serious injuries!**



- **Never leave the machine running unattended! Before leaving the working area switch the machine off and wait until the machine stops.**
- **Always disconnect the machine prior to any actions performed at the machine.**
- **Avoid unintentional starting**
- **Do not use the machine with damaged switch**



- The plug of an electrical tool must strictly correspond to the socket. Do not use any adapters together with earthed electric tools
- Each time you work with an electrically operated machine, caution is advised! There is a risk of electric shock, fire, cutting injury;
- Protect the machine from dampness (causing a short circuit)
- When working with the machine outdoors, use extension cables suitable for outdoor use
- Use power tools and machines never in the vicinity of flammable liquids and gases (danger of explosion)
- Check the cable regularly for damage
- Do not use the cable to carry the machine or to fix the work piece
- Protect the cable from heat, oil and sharp edges
- Avoid body contact with earthed components



- Before starting the machine remove any adjusting tools
- Keep cutting tool (optional) sharp and clean
- Keep any machine that is not being used out of reach of children

### 9.3 Remaining risk factors



#### WARNING

**It is important to ensure that each machine has remaining risks. In the execution of all work (even the simplest) greatest attention is required. A safe working depends on you!**

Even if the machine is used as required it is still impossible to eliminate certain residual risk factors totally. The following hazards may arise in connection with the machine's construction and design:

- Risk of injury to the hands / fingers by the rotating cutting tools during operation.
- Risk of injury due to sharp edges of the workpiece.
- Risk of injury: hair and loose clothing, etc. can be captured and wound up! Safety regulations must be observed with regard to clothing.
- Risk of injury due to contacting with live electrical components.
- Risk on injury due to inhale harmful emissions
- Risk of injury to the eye by flying debris, even with safety goggles.

These risk factors can be minimized through obeying all security and operation instructions, proper machine maintenance, proficient and appropriate operation by persons with technical knowledge and experience.

## 10 OPERATION

Device to be operated in a perfect state only. Inspect the device visually every time it is to be used. Check in particular the safety equipment, electrical controls, electric cables and screwed connection for damage and if tightened properly. Replace any damaged parts before operating the device.

### 10.1 Edge router

	<b>WARNING</b>	
	<p><b>Perform all machine settings with the machine being disconnected from the power supply!</b></p>	

#### 10.1.1 Installation of router bit/cutter

- First remove the motor from the trimmer. Select the adequate router/cutter for trimming. Use 22mm and 13mm wrench to release the hex nut (Fig 1). Based on the selected router/cutter, choose a suitable collect type (6mm or 6.35mm) and check if the router/cutter is clean then assemble the router/cutter with the direction of arrow (Fig. 2). And confirm the inserting parts have no blemish. Make sure the router/cutter is nicely placed into collect type. If router is not properly installed might cause possible danger on router loosen or unsteady. To prevent collect type deformed, do not tight the hex nut when router is not inserted.
- Use 22mm and 13mm wrenches to tighten the hex nut, and make sure the router/cutter is locked firmly. (Fig. 3)



Fig. 1

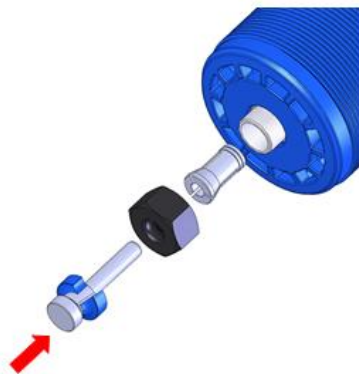


Fig. 2



Fig. 3

#### 10.1.2 Installation of motor

- When the router bit/cutter is installed, loosen and rotate the quick release in arrow direction (Fig. 4). Install Motor into machine housing and adjust to desired height. (Fig. 5&6) Rotate the quick release in arrow direction (Fig.7) to lock the motor and calibration.



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7

### 10.1.3 Adjustment for rolling stopper pin

- Press the pin upwards and rotate the pin as shown in Fig. 8 & 9. Once the pin is pushed down and relocated, the surface on the different sides of the pin can stop the bearing from rotating with the cutter at the same time.

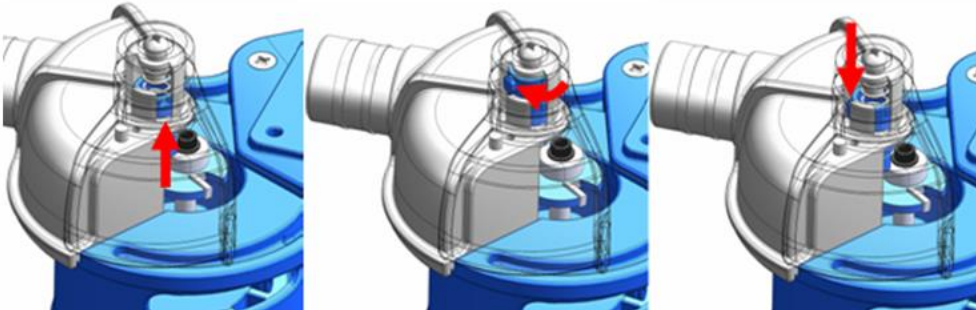


Fig. 8

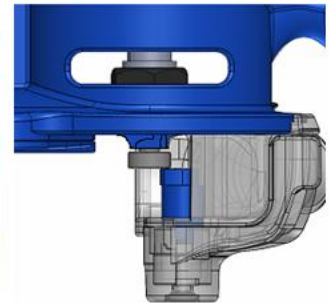


Fig. 9

### 10.1.4 Calibration for trimming thickness

- As shown in (Fig. 10), the motor can be rotated both ways and reached the desired thickness for trimming. For every degree of 0.05mm, the router/cutter moves 2.0mm.



Fig. 10

### 10.1.5 Operation

- Turn on ON-OFF-switch; hold the two knobs with both hands firmly; move along the panel for edge trimming.
- When trimming thin spare edge band, remove the router bit shown in Fig 11&12., trim the edge by using two hands to hold up to each side of the router bit (Fig 13). Wear safety gloves. Warning about cut injuries!

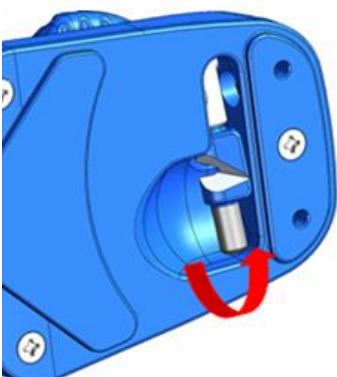


Fig. 11

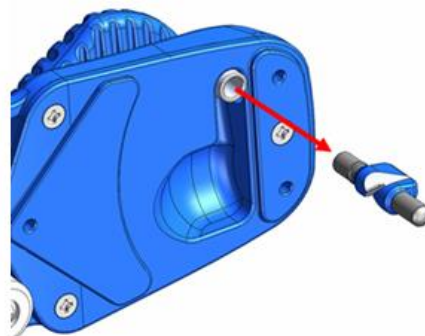


Fig. 12

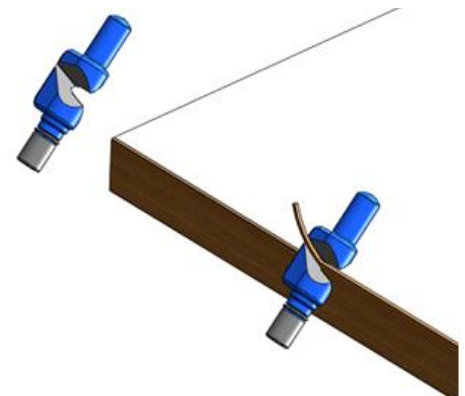


Fig. 13

- The trimmer could change to 5° router bit to perform door edge trimming by following step 1 to 3. Following step 4 to adjust the trimming thickness to trim the door edge. Door edge trimming maximum height: 2mm and maximum thickness: 6mm.
- Placing the trimmer bottom housing on door as red highlighted area. (Fig. 14) Adjust the trimmer to proper location and 5° router bit align the door edge then start the edge trimming. (Fig. 15)

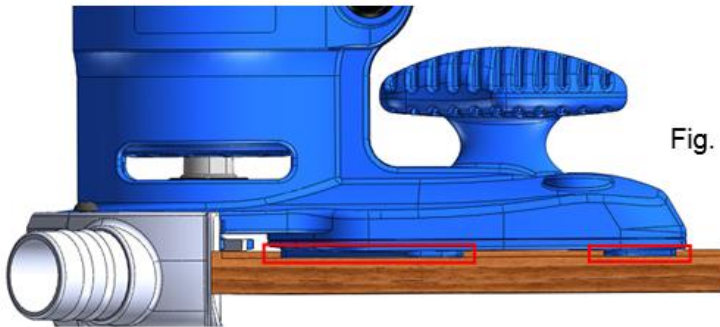


Fig. 14

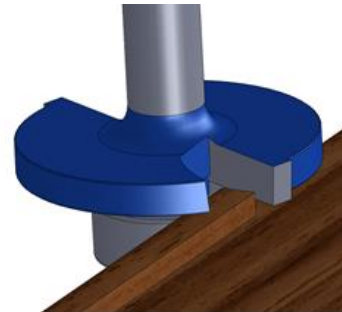


Fig. 15

### 10.1.6 Trimming wide spare edge band

- To move the trimmer horizontally for trimming when trimming wider spare edge band (Fig 16 & 17)

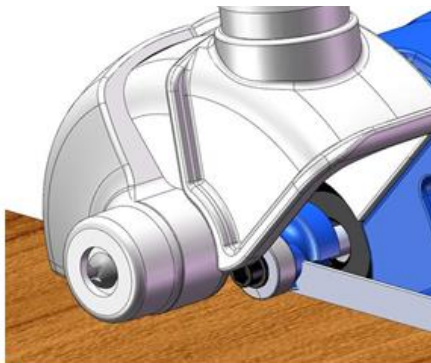


Fig. 16

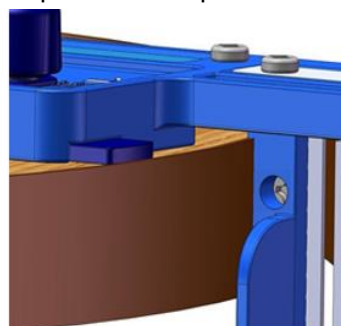
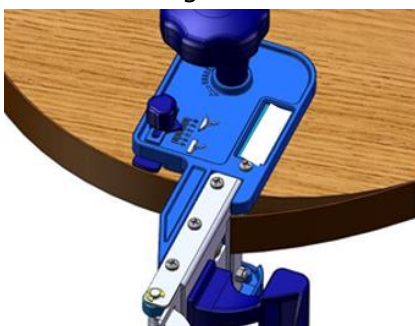


Fig. 17

## 10.2 Edge cutter

### 10.2.1 End to end cutting

- Use the fixing board to adjust the cutting length. To have a more precise cut, align the correction block by the starting point of the edge band.
- Place the fixing board against top edge band to set up the correct angle for cutting.
- Insert the extra portion of the tape through the entrance of the blade, align the correction block, hold that extra portion firmly, press the handle of the cutter to cut the tape, then use the heat gun to reheat the glue, and press the tape to the work piece for banding



### 10.2.2 End cutting

- For straight edge cuts, flip the correction block against the edge surface, insert the spare edge band through the cutting gap, aligned properly and grasp on the cutter.
- The hold knob can be adjust to fit personal operation preferences.



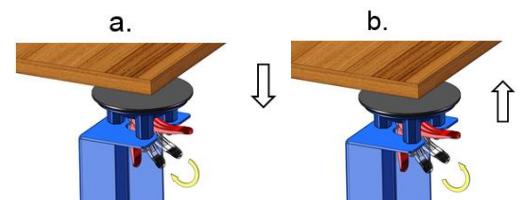
## 10.3 Vacuum clamp set

### IMPORTANT NOTE DURING OPERATION:

- The suction force and the suction period of time might be affected by the smoothness and the flatness of the board as well as the dust on it.
- Only used on flat and with no defect surface.
- Always keep operation manual together with the tools.
- Always pay attention and precaution to the potential of losing suction which may result danger circumstance.
- During storage, make sure no item which may cause deformation to the suction device exits or interferes to vacuum clamps
- Before operation, make sure the workpiece is stationed stably.
- With bigger panel, multiple vacuum Kits are required for stable operation and to avoid falling of work piece due to loss of suction.

### 10.3.1 Operation

- Press wrench of the vacuum clamp perpendicular to the surface of workpiece for suction. (a)
- Release suction by pushing the wrench horizontally to the surface of the workpiece. (b)

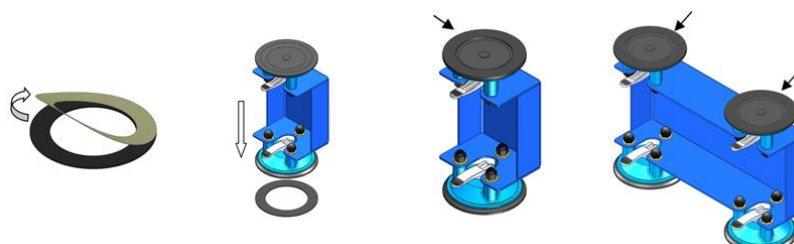
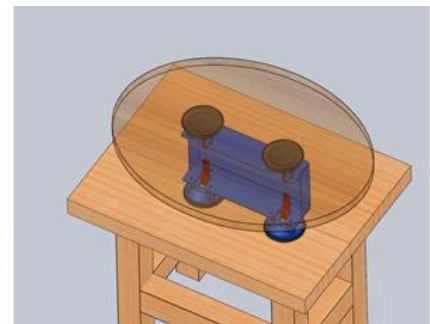
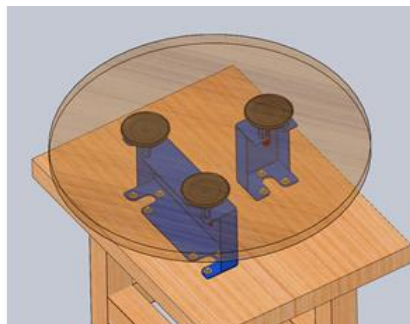
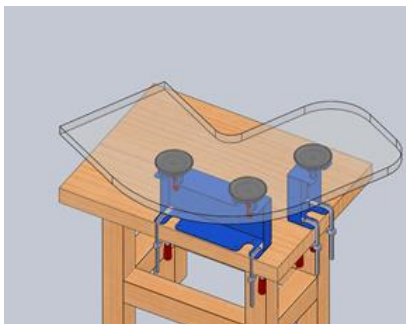


### 10.3.2 Fixing way for vacuum kit

(1) Fix with C clamp.

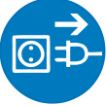

(2) Fix with screw.

(3) Fix with vacuum suckers.





## 11 MAINTENANCE

	<b>ATTENTION</b>	
	<p><b>Perform all maintenance machine settings with the machine being disconnected from the power supply!</b>  <b>Serious injury due to unintentional or automatic activation of the machine!</b></p>	


The machine does not require extensive maintenance. If malfunctions and defects occur, let it be serviced by trained persons only.

<b>NOTICE</b>
<p>Clean your machine regularly after every usage – it prolongs the machines lifespan and is a pre-requisite for a safe working environment.  <b>Repair jobs shall be performed by respectively trained professionals only!</b></p>

Check regularly the condition of the security stickers. Replace them if required.

- Check regularly the condition of the machine.

### 11.1 Cleaning

	<b>NOTE</b>
	<p><b>The use of solvents, harsh chemicals or abrasive cleaners leads to damage to the machine!</b>  <b>Therefore:</b> When cleaning water and mild detergent if necessary use.</p>

- Keep the safety devices, air vents and the motor housing dust and dirt as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately after each use.
- Clean the appliance regularly with a damp cloth and some soft soap.
- Ensure that no water can seep into the device.

### 11.2 Replace the carbon brush

- When the carbon brush is worn out loosen the upper housing screw when replacing(Fig 18)
- Take the carbon brush out after releasing the screws(Fig 19)
- Install the new carbon brush on the carbon brush base (Fig 20)



Fig. 18

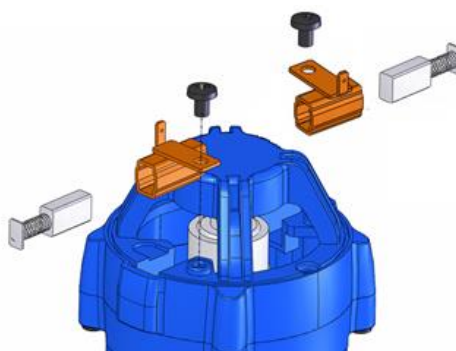


Fig. 19

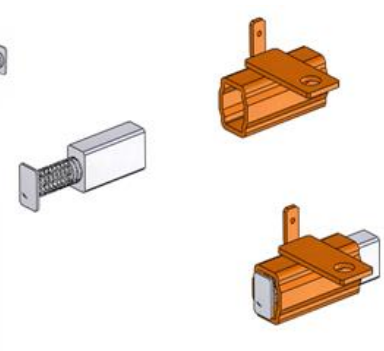


Fig. 20

- Put the carbon brush base (with carbon brush) into the middle housing of motor (Fig. 21).
- Make sure the steel plate on one end of carbon brush withstand to the groove of middle housing (Fig. 22)
- Make sure the carbon brush touch the motor rotor (Fig. 23)
- Fasten the carbon brush at the middle housing fix hole with screw (Fig. 24).
- Finally tighten the motor upper housing with screws (Fig. 25, Fig. 26)

After completing the carbon brush replacement, turn the router bit tip and check the resistant of the carbon brush to make sure it's properly installed.

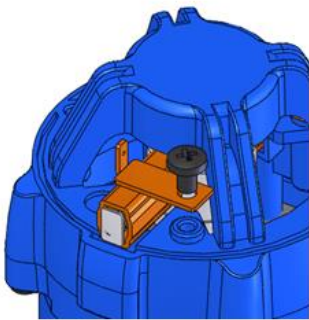


Fig. 21

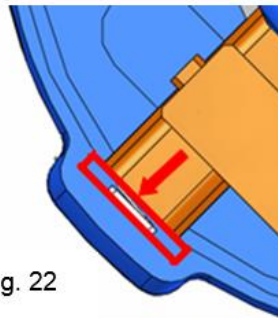


Fig. 22

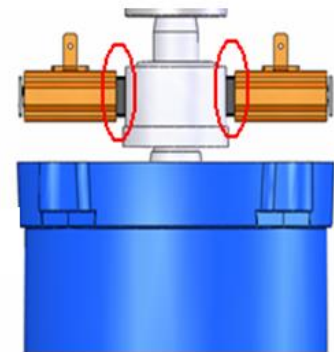


Fig. 23

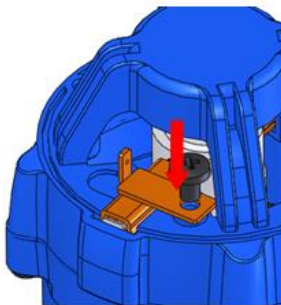


Fig. 24

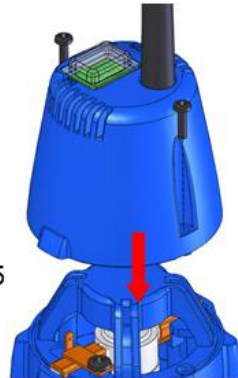


Fig. 25



Fig. 26

### 11.3 Storage

Keep the machine clean and tidy in a place not reachable for children

### 11.4 Disposal

Do not dispose the machine in residual waste. Contact your local authorities for information regarding the available disposal options. When you buy at your local dealer for a replacement unit, the latter is obliged to exchange your old.



## 13 ERSATZTEILE / SPARE PARTS

### 13.1 Ersatzteilbestellung / spare parts order

Mit HOLZMANN-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

#### HINWEIS

**Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie!**

Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teilen nur Originalersatzteile verwenden

Beim Bestellen von Ersatzteilen verwenden Sie bitte das Serviceformular, das Sie am Ende dieser Anleitung finden. Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind.

[Bestelladresse](#) sehen Sie unter [Kundendienstadressen](#) im Vorwort dieser Dokumentation.

With original HOLZMANN spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

#### IMPORTANT

**The installation of other than original spare parts voids the warranty!**

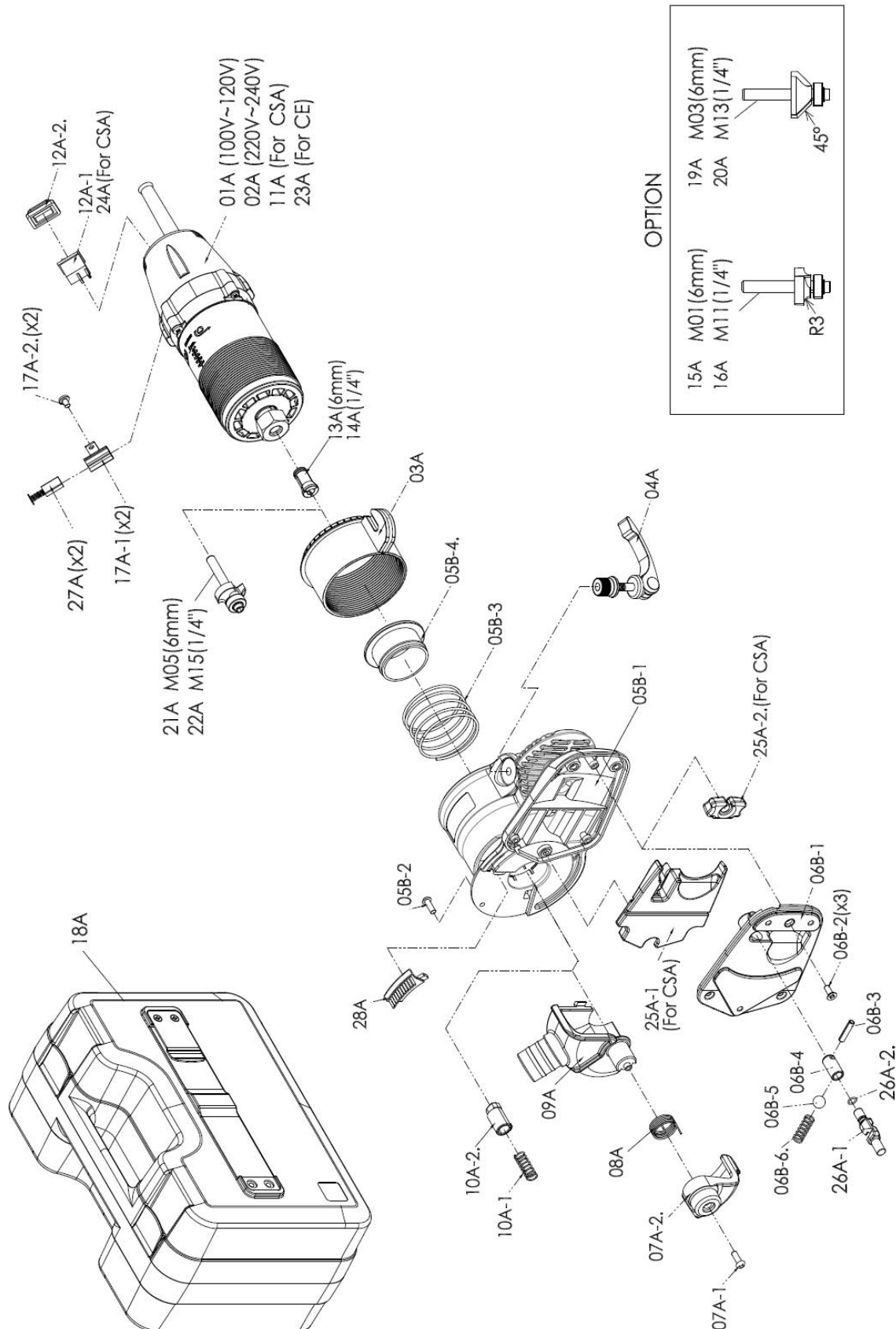
So you always have to use original spare parts

When you place a spare parts order please use the service form that you can find in the last chapter of this manual. Always take a note of the machine type, spare parts number and partname. We recommend to copy the spare parts diagram and mark the spare part you need.

[You find the order address in the preface of this operation manual.](#)

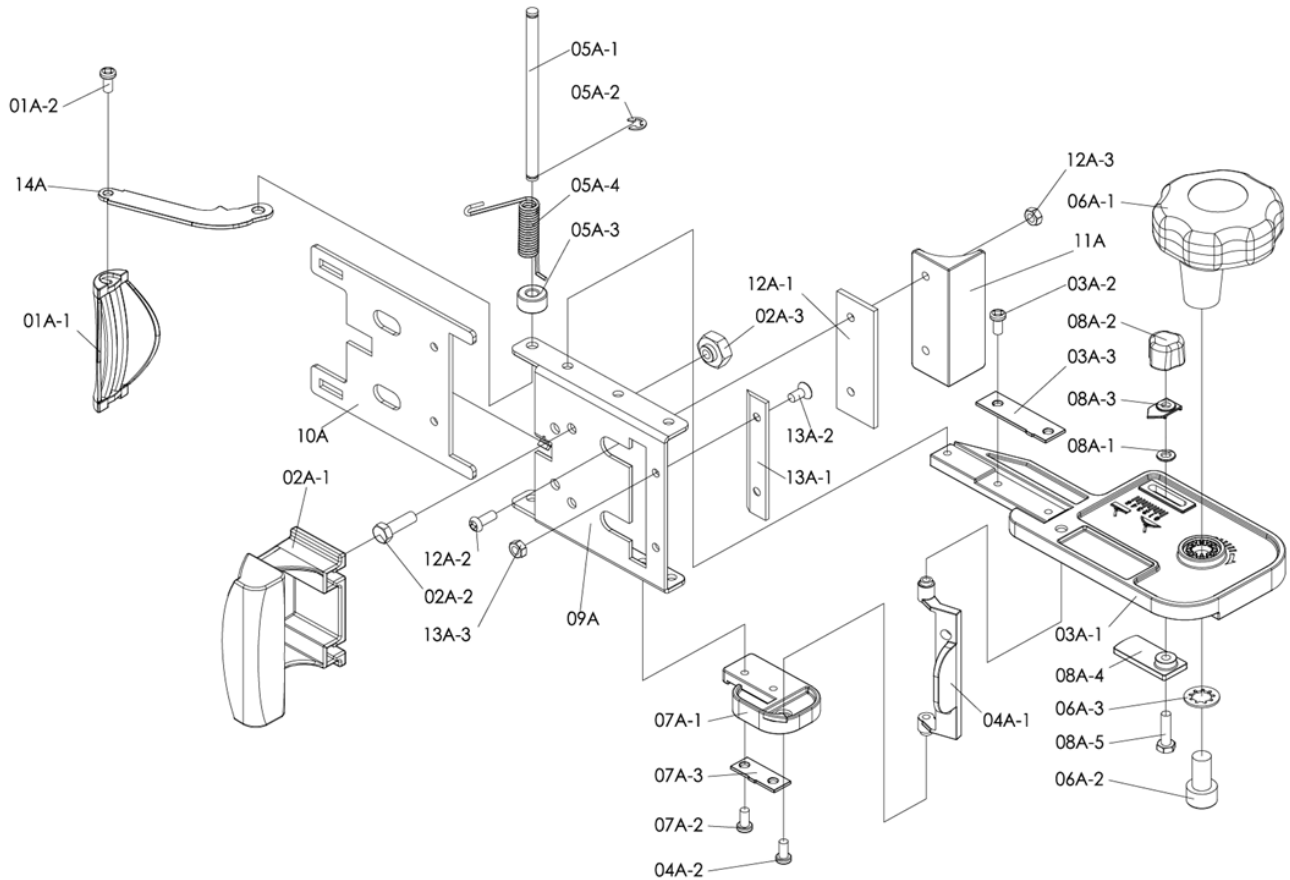
## 13.2 Explosionszeichnung / explosion drawing

### 13.2.1 Kantenfräser / edge router



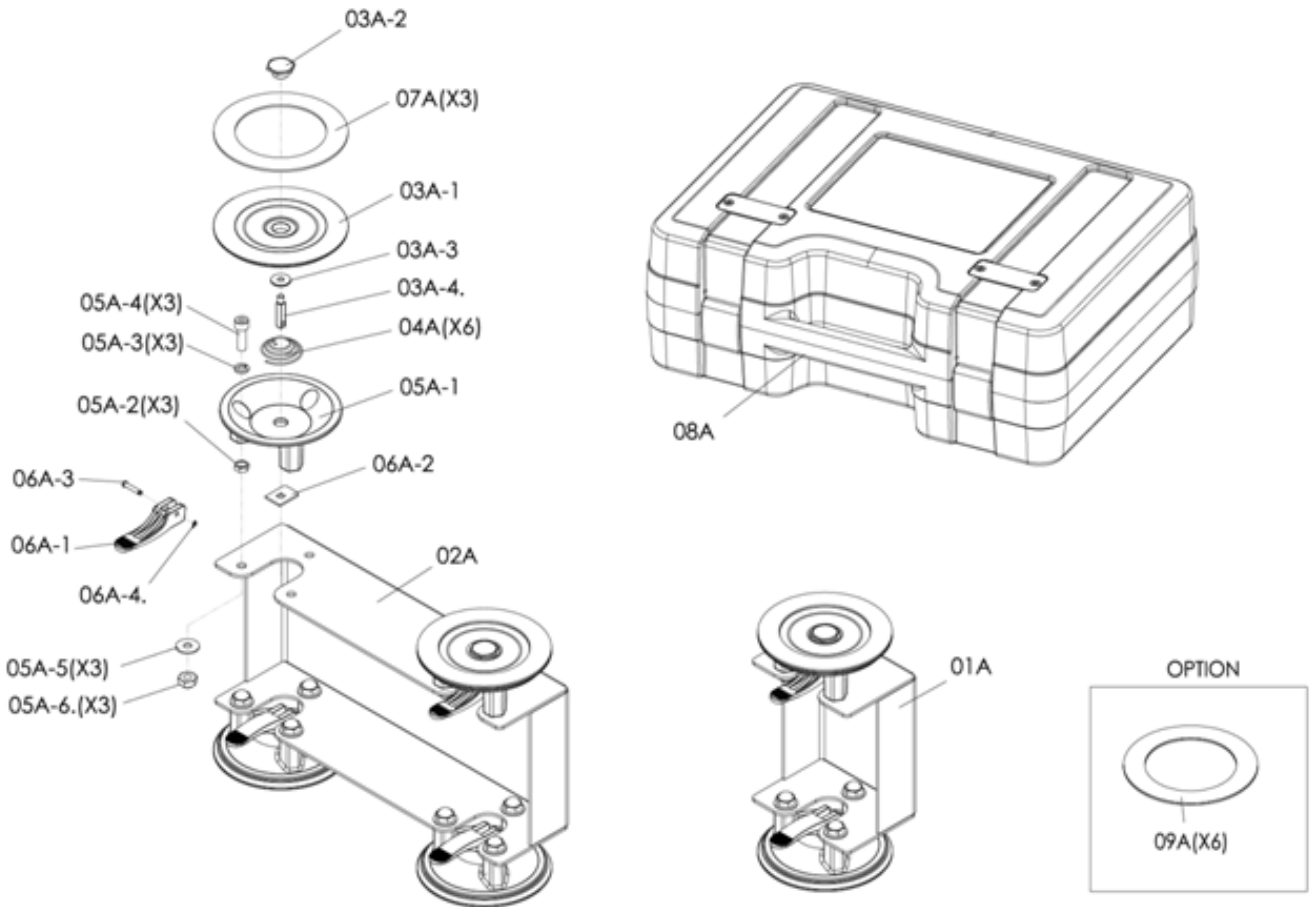
No.	Description	Qty	No.	Description	Qty
01A	MOTOR(100V-120V)	1	12A	SWITCH SET	1
02A	MOTOR(200V-240V)	1	12A-1	SWITCH	1
03A	SCALE PANEL	1	12A-2.	SWITCH COVER	1
04A	QUICK RELEASE-M6x48	1	13A	M00 (COLLECT TYPE)-6mm	1
05B	MAIN BODY SET	1	14A	M10 (COLLECT TYPE)-1/4"	1
05B-1	MAIN BODY	1	15A	M01 (R ROUTER BIT) -6mm	1
05B-2.	SELF TAPPING SCREW	1	16A	M11 (R ROUTER BIT)-1/4"	1
05B-3	COMPRESSION SPRINGS	1	17A	CARBON BRUSH SET	1
05B-4.	DUST TUBE	1	17A-1	CARBON BRUSH SEAT	2
06B	BASE PLATE SET	1	17A-2.	TAP SCREW	2
06B-1	BASE PLATE	1	18A	TOOL BOX	1
06B-2	FLAT HEAD SCREW M 4 X 10 L	3	19A	M03 (45° CHAMFERNG ROUTER)-6mm	1
06B-3	SPRING 4 X 20 L	1	20A	M13 (45° CHAMFERING ROUTER) -1/4"	1
06B-4	CASING COLLAR	1	21A	M05 (R2 CHAMFERING ROUTER) -6mm	1
06B-5	BALL BEARING	1	22A	M15 (CHAMFERING) -1/4"	1
06B-6.	LOCATING SPRING	1	23A	MOTOR	1
07A	SAFETY COVER SET	1	24A	SWITCH CSA	1
07A-1	SELF TAPPING SCREW	1	25A	LEAD SET	1
07A-2.	SAFETY COVER	1	25A-1	LEAD	1
08A	SPRIAL SPRING	1	25A-2	BACK LEAD	1
09A	VACUUM COVER	1	26A	ROUTER BIT SET	1
10A	ROLLING STOPPER PIN SET	1	26A-1	ROUTER BIT	1
10A-1	SPRING	1	26A-2	O -RING	1
10A-2.	ROLING STOPPER PIN	1	27A	CARBON BRUSH	2
11A	MOTOR-CSA	1	28A	BRUSH	1

13.2.2 Kantenkappgerät / edge cutter



Parts No.	Code No.	Description	Q'ty	Parts No.	Code No.	Description	Q'ty
01A		Push Holder Set	1	07A		Side Board Set	1
01A-1	U010173	Push Holder	1	07A-1	U010228	Side Board	1
01A-2	S050205	Tap Screw	2	07A-2	S050408-001	Tap Screw	2
02A		Pull Holder Set	1	07A-3	G150020	Small Fixing Board	1
02A-1	U010172	Pull Holder	1	08A		Adjustment Base Set	1
02A-2	S600515	Hex. Head Bolt	2	08A-1	N010408	Flat Washer	1
02A-3	G080011	Fixing Nut	2	08A-2	U010223	Adjustment Knob	1
03A		Supporting Plate Set	1	08A-3	U010224	Adjustment Indicator	1
03A-1	U010227	Supporting Plate	1	08A-4	U010225	Adjustment Blade	1
03A-2	S050408-001	Tap Screw	3	08A-5	S600416	Hex. Head Bolt	1
03A-3	G150019	Large Fixing Board	1	09A	G150017	Main Housing	1
04A		Correcting Block Set	1	10A	G150018	Slide Blade	1
04A-1	U010179	Correcting Cutting Block	1	11A	G150022	Cutting Edge Board	1
04A-2	S050408-001	Tap Screw	2	12A		Flat Blade Set	1
05A		Connecting Bar Set	1	12A-1	G750002	Flat Blade	1
05A-1	G020091	Connecting Bar	1	12A-2	S800410-001	PH. Screw	2
05A-2	N530004	E Clip	2	12A-3	N11004R-001	Nut	2
05A-3	U010229	Connecting Pad	2	13A		Bevel Blade Set	1
05A-4	N950017	Spiral Spring	1	13A-1	G750004	Bevel Blade	1
06A		Holding Knob Set	1	13A-2	S400408-001	PH. Screw	2
06A-1	U010180	Holding Knob	1	13A-3	N11004R-001	Nut	2
06A-2	S900816-001	Cap Screw	2	14A	G150021	Transmission Board	2
06A-3	N050058	Lock Washer	1				

13.2.3 Vakuummklemset / vacuum clamp set



Part No.	Code No.	Description	Q'ty	Part No.	Code No.	Description	Q'ty
01A	G110213	VACUUM KIT	1	05A-4	S900825	ROUND HEAD HEX SCREW	3
02A	G110214	VACUUM KIT	1	05A-5	N015822	WASHER	3
03A	03A	SUCKER SET	6	05A-6.	N130008R-001	HEX SCREW	3
03A-1	U210038	SUCKER	1	06A	06A	WRENCH SET	6
03A-2	G080015	NUT	1	06A-1	U010163	WRENCH	1
03A-3	N015707	FLAT WASHER 1/4"	1	06A-2	G330003	SPACER	1
03A-4.	G340023	SCREW	1	06A-3	G020090	PIN	1
04A	N940002	COMP. SPRING	6	06A-4.	N530003	E CLIP	1
05A	05A	VACUUM KIT BASE SET	6	07A	U210034	RUBBER MAT	3
05A-1	C020102	VACUUM KIT BASE	1	08A	U010232	TOOL BOX	1
05A-2	N11008R-002	NUT	3	09A	U210034	RUBBER MAT	6
05A-3	N030008	SPRING WASHER	3				

## 15 GARANTIEERKLÄRUNG

### 1.) Gewährleistung:

HOLZMANN gewährt für elektrische und mechanische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den nicht gewerblichen Einsatz;

bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/Käufers. HOLZMANN weist ausdrücklich darauf hin, dass nicht alle Artikel des Sortiments für den gewerblichen Einsatz bestimmt sind. Treten innerhalb der oben genannten Fristen/Mängel auf, welche nicht auf im Punkt „Bestimmungen“ angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird HOLZMANN nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

### 2.) Meldung:

Der Händler meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät an HOLZMANN. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von HOLZMANN abgeholt oder vom Händler an HOLZMANN gesandt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit HOLZMANN werden nicht akzeptiert und können nicht angenommen werden. Jede Retoursendung muss mit einer von HOLZMANN übermittelten RMA-Nummer versehen werden, da ansonsten eine Warenannahme und Reklamations- und Retourenbearbeitung durch HOLZMANN nicht möglich ist.

### 3.) Bestimmungen:

a) Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Holzmann Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.

b) Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Gerät aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert.

c) Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie z. B. Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sageblätter, Hydrauliköle, Ölfiltern, Gleitbacken, Schalter, Riemen, usw.

d) Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten, welche durch unsachgemäße Verwendung, durch Fehlgebrauch des Gerätes ( nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend ) oder durch Nichtbeachtung der Bedienungs- und Wartungsanleitungen, oder höhere Gewalt, durch unsachgemäße Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder den Geschäftspartnern selbst, durch die Verwendung von nicht originalen HOLZMANN Ersatz- oder Zubehörteilen, verursacht sind.

e) Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen (Prüfkosten) bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Geschäftspartnern oder Händler in Rechnung gestellt.

f) Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorauskasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlages (inklusive Frachtkosten) der Fa. HOLZMANN.

g) Gewährleistungsansprüche werden nur für den Geschäftspartnern eines HOLZMANN Händlers, welcher das Gerät direkt bei der Fa. HOLZMANN erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes nicht übertragbar

### 4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen:

Die Fa. Holzmann haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstauffälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. Die Fa. Holzmann besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.

## SERVICE

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die HOLZMANN-Maschinen GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage, unter Angabe der Informationen siehe C) an unseren Kundendienst oder senden Sie uns Ihre Anfrage einfach per umseitig beiliegendem Formular ein.

Mail: [info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at)

FAX: +43 7289 71562 4



## 16 GUARANTEE TERMS

### 1.) Warranty:

For mechanical and electrical components Company Holzmann Maschinen GmbH grants a warranty period of 2 years for DIY use and a warranty period of 1 year for professional/industrial use - starting with the purchase of the final consumer (invoice date).

In case of defects during this period which are not excluded by paragraph 3, Holzmann will repair or replace the machine at its own discretion.

### 2.) Report:

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to Holzmann. If the warranty claim is legitimate, Holzmann will pick up the defective machine from the dealer. Returned shippings by dealers which have not been coordinated with Holzmann will not be accepted. A RMA number is an absolute must-have for us - we won't accept returned goods without an RMA number!

### 3.) Regulations:

- a) Warranty claims will only be accepted when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of Holzmann is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.
- b) The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage through the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either.
- c) Excluded are defects on wearing parts such as carbon brushes, fangers, knives, rollers, cutting plates, cutting devices, guides, couplings, seals, impellers, blades, hydraulic oils, oil filters, sliding jaws, switches, belts, etc.
- d) Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original Holzmann spare parts or accessories.
- e) After inspection by our qualified staff, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.
- f) In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of Holzmann.
- g) Warranty claims can only be granted for customers of an authorized Holzmann dealer who directly purchased the machine from Holzmann. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

### 4.) Claims for compensation and other liabilities:

The liability of company Holzmann is limited to the value of goods in all cases. Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted. Holzmann insists on its right to subsequent improvement of the machine.

## SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part / repair service cost inquiry by filing the SERVICE form on the following page and send it:

via Mail to [info@holzmann-maschinen.at](mailto:info@holzmann-maschinen.at)

or via Fax to: +43 7289 71562 4

## 17 PRODUKTBEOBACHTUNG PRODUCT EXPERIENCE FORM

Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und an diese per E-Mail, Fax oder Post an uns zu senden:

**Meine Beobachtungen / My experiences:**

We observe the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post:


<p><b>Name / name:</b>  <b>Produkt / product:</b>  <b>Kaufdatum / purchase date:</b>  <b>Erworben von / purchased from:</b>  <b>E-Mail/ e-mail:</b></p> <p>Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your kind cooperation!</p>
---

<p><b>KONTAKTADRESSE / CONTACT:</b>  <b>HOLZMANN MASCHINEN GmbH</b>          4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA          Tel : +43 7289 71562 0          Fax: +43 7289 71562 4          info@holzmann-maschinen.at</p>
--

# SERVICEFORMULAR / SERVICE FORM

Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an / Please tick one box from below:

- Serviceanfrage / service inquiry  
 Ersatzteilanfrage / spare part inquiry  
 Garantierantrag / guarantee claim

## 1. Daten Antragsteller (\* sind Pflichtfelder) / senders information (\* required)

- \* Vorname, Nachname / first name, family name \_\_\_\_\_  
\* Straße, Hausnummer / street, house number \_\_\_\_\_  
\* PLZ, Ort / ZIP code, place \_\_\_\_\_  
\* Staat / country \_\_\_\_\_  
\* (Mobil)telefon / (mobile) phone \_\_\_\_\_  
*International numbers with country code*  
\* E-Mail \_\_\_\_\_  
Fax \_\_\_\_\_

## 2. Geräteinformationen / tool information

Seriennummer/serial number: \_\_\_\_\_ \*Maschinentype/machine type: \_\_\_\_\_

### 2.1 benötigte Ersatzteile / required spare parts

Ersatzteilnummer / Part No <sup>o</sup>	Beschreibung / description	Anzahl / number

### 2.2 Problembeschreibung / problem description

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:  
Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?  
bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft

Please describe amongst others in the problem:  
What has cause the problem/defect, what was the last activity before you noticed the problem/defect?  
For electrical problems: Have you had checked you electric supply and the machine already by a certified electrician?

## 3. Bitte beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!  
GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.  
BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.

VIELEN DANK!

## / Additional information

INCOMPLETELY FILLED SERVICE FORMS CANNOT BE PROCESSED!  
FOR GUARANTEE CLAIMS PLEASE ADD A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES / DELIVERY RECEIPT OTHERWISE IT CANNOT BE ACCEPTED.  
FOR SPARE PART ORDERS PLEASE ADD TO THIS SERVICE FORM A COPY OF THE RESPECTIVE EXPLODED DRAWING WITH THE REQUIRED SPARE PARTS BEING MARKED CLEARLY AND UNMISTAKABLE.  
THIS HELPS US TO IDENTIFY THE REQUIRED SPARE PARTS FASTLY AND ACCELERATES THE HANDLING OF YOUR INQUIRY.

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!